

Psa

Chapter 51

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

לְמִנְצָח מְזֻמָּר לְדָוִד: כְּבוֹא־ אֵלָיו נָתַן הַנְּבִיא כְּאֶשֶׁר- אֵל- בַּת-שֶׁבַע: 1
-向伴奏长 诗篇 -向大卫 -在来中 -向他 -那先知 -如同 他来了 -向 拔示巴
H5329 H4210 H1732 H0935 H0413 H5416 H5030 H0935 H0413 H1339

חַנּוּן אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כָּל־כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מַחָה פְּשָׁעֵי: 1
神 恩待我 -如同你的慈爱 -如同多 你的怨悵 涂抹 我的过犯
H0430 H7230 H6588

(大卫与拔示巴同室以后，先知拿单来见他；他作这诗，交与伶长。) 神啊，求你按你的慈爱怜恤我！按你丰盛的慈悲涂抹我的过犯！

[הַרְבֵּה] (הַרְבֵּה) כִּבְסֵנִי מְעֹנֵי וּמַחֲטָאֵי שִׁתְּרֵנִי: 2
[多多地] (多多地) 洗我 -从我的罪孽 -从我的罪孽 洁净我
H3526 H5771 H2891

求你将我的罪孽洗除净尽，并洁除我的罪！

כִּי- פְּשָׁעֵי אֲנִי אֵדָע וְחַטָּאתִי נִגְדִי תָמִיד: 3
因为 我的过犯 我 我知道 -和我的罪 在我面前 常常
H6588 H0589 H3045 H5048 H8548

因为，我知道我的过犯；我的罪常在我面前。

לְךָ וְלִבְרִיךְ חַטָּאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדַבְרֶךָ תִּזְכָּה: 4
-向你独自 我犯罪了 -和恶 -在你眼中 我做了 -为了 你为义 -在你说中 你纯洁
H0905 H2398 H4616 H6663 H1696 H2135

בְּשֹׁפְטֶךָ: 4
-在你审判中
H8199

我向你犯罪，惟独得罪了你；在你眼前行了这恶，以致你责备我的时候显为公义，判断我的时候显为清正。

הֵן- בְּעֹנוֹן חוּלְלֵתִי וּבַחַטָּא יִחַמְתֵּנִי אִמִּי: 5
看哪 -在罪孽中 我被生下 -和在罪中 怀了我 我的母亲
H2005 H5771 H2399 H3179 H0517

我是在罪孽里生的，在我母亲怀胎的时候就有了罪。

הֵן- אֱמֶת חַפְצָתְךָ בְּשִׁחוֹת חֲכָמָה תוֹדִיעֵנִי: 6
看哪 真理 你喜悦 -在内心中 -和在隐密中 智慧 你使我知道
H2005 H0571 H2910 H2451 H3045

你所喜爱的是内里诚实；你在我隐密处，必使我得智慧。

תִּחַטְּאֵנִי בְּאֵזוֹב וְאֶטְהַר וּמִשָּׁלֵג תְּכַבֵּסֵנִי וּמִשָּׁלֵג אֶלְבִּין: 7
你洁净我 -在牛膝草中 -和我洁净 你洗我 -和从雪 我变白
H2398 H0231 H2891 H7950

求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，我就比雪更白。

תִּשְׂמִיעֵנִי שִׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה רָגְלָנָה עֲצָמוֹת דְּכִיתָ: 8
你使我听见 喜乐 -和快乐 欢喜 骨头 你压碎的
H8085 H8342 H8057 H1523 H6106 H1794

求你使我得听欢喜快乐的声音，使你所压伤的骨头可以踊跃。

מַחֲטָאִי מַחֲטָאִי פָּנֶיךָ הַסֵּתֶר
-从我的罪 你的脸 你隐藏
וְכָל- מַחֲטָאִי פָּנֶיךָ הַסֵּתֶר
-和全部 你的脸 你隐藏
עֲוֹנֹתַי מַחֲטָאִי פָּנֶיךָ הַסֵּתֶר
我的罪孽 你的脸 你隐藏
מָחָה: מַחֲטָאִי פָּנֶיךָ הַסֵּתֶר
涂抹 你的脸 你隐藏
[H5771](#) [H3605](#) [H2399](#) [H6440](#) [H5641](#)

求你掩面不看我的罪，涂抹我一切的罪孽。

לֵב טָהוֹר כְּרָא- לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נֹכֹן חַדָּשׁ בְּקִרְבִּי:
洁净的心 你创造 向我 神 -和灵 坚定的 你更新 在我里面
טָהוֹר כְּרָא- לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נֹכֹן חַדָּשׁ בְּקִרְבִּי:
洁净的心 你创造 向我 神 -和灵 坚定的 你更新 在我里面
[H2889](#) [H0430](#) [H7307](#) [H2318](#) [H7130](#)

神啊，求你为我造清洁的心，使我里面重新有正直（或译：坚定）的灵。

אַל- תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אַל- תִּקַּח מִמֶּנִּי:
不要 丢弃我 -从你面前 -和灵 你的圣洁 不要 你拿走 -从我
אַל- תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אַל- תִּקַּח מִמֶּנִּי:
不要 丢弃我 -从你面前 -和灵 你的圣洁 不要 你拿走 -从我
[H0408](#) [H7993](#) [H6440](#) [H7307](#) [H6944](#) [H0408](#) [H3947](#)

不要丢弃我，使我离开你的面；不要从我收回你的圣洁。

הַשִּׁיבָה לִי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי:
你归还 向我 -喜乐 你的拯救 -和灵 甘愿的 扶持我
הַשִּׁיבָה לִי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי:
你归还 向我 -喜乐 你的拯救 -和灵 甘愿的 扶持我
[H7725](#) [H8342](#) [H3468](#) [H7307](#) [H5081](#) [H5564](#)

求你使我仍得救恩之乐，赐我乐意的灵扶持我，

אַלְמִנְחָה פֹּשְׁעִים דְרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֲלֵיךָ יָשׁוּבוּ:
我教导 过犯的 你的道路 -和罪人 -向你 他们归回
אַלְמִנְחָה פֹּשְׁעִים דְרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֲלֵיךָ יָשׁוּבוּ:
我教导 过犯的 你的道路 -和罪人 -向你 他们归回
[H3925](#) [H6586](#) [H1870](#) [H2400](#) [H0413](#) [H7725](#)

我就把你的道指教有过犯的人，罪人必归顺你。

הַצִּילֵנִי וּמַדְמִיִם אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תִרְנֵן לְשׁוֹנֵי צְדָקָתֶךָ:
拯救我 -从血 神 神 我的拯救 欢呼 我的舌头 你的公义
הַצִּילֵנִי וּמַדְמִיִם אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תִרְנֵן לְשׁוֹנֵי צְדָקָתֶךָ:
拯救我 -从血 神 神 我的拯救 欢呼 我的舌头 你的公义
[H5337](#) [H1818](#) [H0430](#) [H0430](#) [H8668](#) [H3956](#) [H6666](#)

神啊，你是拯救我的神；求你救我脱离流人血的罪！我的舌头就高声歌唱你的公义。

אֲרָנִי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:
主 我的嘴唇 你打开 -和我的口 宣告 你的赞美
אֲרָנִי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:
主 我的嘴唇 你打开 -和我的口 宣告 你的赞美
[H0136](#) [H8193](#) [H6310](#) [H5046](#) [H8416](#)

主啊，求你使我嘴唇张开，我的口便传扬赞美你的话！

וְכִי לֹא- תַחֲפֹץ זָבַח וְאֶתְנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:
因为 不 你喜悦 祭 祭 和我给 燔祭 你不 你悦纳
וְכִי לֹא- תַחֲפֹץ זָבַח וְאֶתְנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:
因为 不 你喜悦 祭 祭 和我给 燔祭 你不 你悦纳
[H3808](#) [H2077](#) [H5414](#) [H3808](#) [H7521](#) [H3808](#)

你本不喜爱祭物，若喜爱，我就献上；燔祭，你也不喜悦。

זִבְתֵי אֱלֹהִים רֹחַ נִשְׁבְּרָה לֵב- נִשְׁבָּר וְנִדְרָה אֱלֹהִים לֹא תִבּוֹה:
祭 神 灵 破碎的 心 破碎的 和压伤的 神 你不 你藐视
זִבְתֵי אֱלֹהִים רֹחַ נִשְׁבְּרָה לֵב- נִשְׁבָּר וְנִדְרָה אֱלֹהִים לֹא תִבּוֹה:
祭 神 灵 破碎的 心 破碎的 和压伤的 神 你不 你藐视
[H2077](#) [H0430](#) [H7307](#) [H7665](#) [H7665](#) [H1794](#) [H0430](#) [H3808](#) [H0959](#)

神所要的祭就是忧伤的灵；神啊，忧伤痛悔的心，你必不轻看。

הִטִּיבָה בְּרַצוֹנֶךָ אֶת- צִיּוֹן חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם:
你善待 在你的喜悦中 - 锡安 城墙 耶路撒冷
הִטִּיבָה בְּרַצוֹנֶךָ אֶת- צִיּוֹן חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם:
你善待 在你的喜悦中 - 锡安 城墙 耶路撒冷
[H3190](#) [H7522](#) [H0853](#) [H6726](#) [H1129](#) [H2346](#) [H3389](#)

求你随你的美意善待锡安，建造耶路撒冷的城墙。

פָּרִים:	מִזְבֵּחַךְ	עַל-	יִשְׁלֹוּ	אָז	וְקָלִיל	עֹלָה	צֶדֶק	זִבְחֵי-	תִּחְפֶּן	אָז
公牛	你的祭坛	-在上	他们献上	那时	-和全牲	燔祭	公义	祭犀	你喜悦	那时
H6499	H4196		H5927		H3632		H6664	H2077		

那时，你必喜爱公义的祭和燔祭并全牲的燔祭；那时，人必将公牛献在你坛上。